

## Altglas



Überall stehen öffentliche Glascontainer für die Erfassung von Behälterglas – einer ist immer in Ihrer Nähe. Nutzen Sie **Buntglascontainer** nur für braunes, grünes und blaues Glas wie z.B. Weinflaschen, Saftflaschen – **Weißglascontainer** nur für Weißglas, wie z.B. Marmeladen- und Gemüsegläser. **Achtung:** Einwurf nur Montag bis Samstag von 7 bis 20 Uhr.

**Auf keinen Fall dürfen hinein:** Keramik, Porzellan, Spiegelglas, Glühbirnen, Autoglas, Fensterglas, Steingut.

Public glass collection banks for glass bottles and containers are found all over – there is always one close by. Only use **coloured glass banks** for brown, green and blue glass such as wine and juice bottles – **clear glass banks** are only for clear glass such as jam and vegetable jars. **Note:** Only use the collection banks Monday to Saturday from 07:00 to 20:00.

**Never use them for:** pottery, china, mirrors, light bulbs, car windscreens, windows, earthenware.

Vous trouverez partout des conteneurs pour le verre dans les lieux publics pour recueillir les récipients en verre – un conteneur est toujours dans votre voisinage. N'utilisez **les conteneurs pour verre en couleur** que pour les verres bruns, verts et bleus tels que les bouteilles de vin, de jus – **les conteneurs pour verre blanc** que pour le verre blanc, tel que les pots de confiture et les bocaux à légumes p. ex..

**Attention :** Dépôt uniquement du lundi au samedi de 7 à 20 heures.

**Il est absolument interdit d'y déposer :** céramique, porcelaine, verre à miroir, ampoules, verre pour voiture, verre à vitre, faïence.

Cam kapların toplanması için her yerde cam kumbaraları var – bir tanesi mutlaka yakınızdadır. **Renkli cam (Buntglas) kumbaralarını** sadece kahverengi, yeşil ve mavi camlar, örn. şarap şişeleri, meyve suyu şişeleri için kullanın – **Beyaz cam (Weißglas) kumbaralarını** ise sadece şeffaf camlar, örn. reçel ve sebze kavazoları için kullanın. **Dikkat:** Sadece Pazartesi - Cumartesi arası saat 7-20 arası içine cam atın.

**Şunlar kesinlikle içine atılmayacak:** Seramik, porselen, ayna camı, ampul, oto camı, pencere camı, çiniler-karolar.

Повсюду стоят общественные контейнеры для утилизации бутылок и банок из стекла – один из них Вы найдёте вблизи Вашего места жительства.

В контейнеры **с цветным стеклом** выбрасывайте только коричневое, зелёное и голубое стекло, например, бутылки из под вина и сока, – **в контейнеры с белым стеклом** только белое стекло, например, банки из под варенья и овощей или фруктов. **Внимание:** Выброс стекла разрешён только с понедельника по субботу с 7 до 20 часов.

**В эти контейнеры запрещено выкидывать:** изделия из керамики и фарфора, зеркальное стекло, лампочки накаливания, автостекло, оконные стекла, фаянс.

Kudo gjenden kontejnerë publikë qelqi për mbledhjen e qelqit mbajtësish – njëri është gjithmonë në afërsinë tuaj. Përdorni **kontejnerë për qelq të larmë** vetëm për qelq bojëkafë, të gjelbër dhe të kaltër, si p.sh. shishe vere, shishe lëngu – **kontejnerë për qelq të bardhë** vetëm për qelq të bardhë, si p.sh. gota reçeli dhe perimesh.

**Kujdes:** Hedhje vetëm nga e hëna deri të shtunën nga ora 7 deri në orën 20.

**Në asnjë rast nuk duhet të hidhen:** Qeramikë, porcelan, xham pasqyre, llamba, xham

veture, xham dritareje, prodhime gresi.

## Abfall trennen leicht gemacht!

Abfalltrennung spart Geld und schont die Umwelt. Mit dieser Broschüre informieren wir Sie, welche Abfälle wohin gehören.

## Waste separation made easy!

Waste separation saves money and helps the environment. This leaflet tells you which rubbish goes where.

## Séparation des déchets un jeu d'enfant !

La séparation des déchets permet d'économiser de l'argent et ménage l'environnement. Cette brochure vous informera sur le mode de séparation des déchets.

## Atık ayırma işinin kolay yolu!

Atık ayırma para tasarrufu sağlar ve çevreyi korur. Bu broşürde, hangi atıkların nereye atılması gerektiği konusunda bilgi vereceğiz.

## Так Вы правильно разделите мусор по сортам!

Разделение мусора по сортам экономит деньги и сохраняет окружающую среду. Данная брошюра информирует Вас о том, как правильно проводить разделение мусора.

## Ndarja e mbeturinave bëhet lehtë!

Ndarja e mbeturinave kursen para dhe ruan mjedisin. Me këtë broshurë ju informojmë për vendin e çdo lloji mbeturinash.

## Bei Fragen erreichen Sie uns unter:

### Abfallwirtschaft Südholstein

Leinweberring 13 · 21493 Elmenhorst

**AWSH-Servicetelefon (0800) 29 74 001\***

Fax: (0800) 29 74 003\*

www.awsh.de · E-Mail: info@awsh.de

### Info-Telefon zum Gelben Sack:

Kreis Stormarn: Veolia Umweltservice – (0800) 078 56 00\*

Kreis Herzogtum Lauenburg: AWWSH – (0800) 29 74 001\*

\*kostenlos aus dem deutschen Festnetz



## Waste separation

## Séparation des déchets

## Atık ayırma

## Разделение мусора

## Ndarja e mbeturinave

## Sperrmüll / Elektroschrott / Schadstoffe

**Sperrmüll und Elektroschrott:** Vereinbaren Sie einen Abholtermin am **Servicetelefon** unter **(0800) 29 74 001** (kostenlos aus dem deutschen Festnetz)

**Schadstoffe:** Kostenfreie Annahme bei der mobilen Schadstoffsammlung und an vielen Recyclinghöfen, weitere Informationen in der Abfallfibel, im Internet unter **www.awsh.de** oder am **Servicetelefon** unter **(0800) 29 74 001** (kostenlos aus dem deutschen Festnetz).

**Bulky items and electrical and electronic equipment:** Please arrange a collection by calling our **service line** on **(0800) 29 74 001** (free from a German landline)

**Hazardous waste:** Free disposal through mobile hazardous waste collections and at many recycling centres. More information in the 'Abfallfibel' magazine, on the web at **www.awsh.de** or by calling our **service line** on **(0800) 29 74 001** (free from a German landline).

**Objets encombrants et déchets d'équipement électriques et électroniques :** Convenez d'une date de prélèvement par l'intermédiaire du **téléphone de service** sous **(0800) 29 74 001** (gratuit à partir du réseau fixe allemand)

**Substances toxiques :** Réception gratuite auprès de la collecte mobile de substances toxiques et dans de nombreux centres de recyclage, des informations supplémentaires dans le Guide des déchets, sur Internet à l'adresse **www.awsh.de** ou au **téléphone de service** sous **(0800) 29 74 001** (gratuit à partir du réseau fixe allemand).

**Büyük hacimli eşya ve elektrikli aletler:** Atık toplama randevusu almak için **(0800) 29 74 001 numaralı servis telefonunu** arayın (Alman sabit şebekesinden arandığında ücretsiz)

**Zararlı maddeler:** Gezici zararlı madde toplama araçlarında ve pek çok geri dönüşüm merkezinde ücretsiz olarak kabul edilir, ek bilgileri atık kılavuzundan, internette **www.awsh.de** adresinden ya da **(0800) 29 74 001 numaralı servis telefonunu** arayarak alabilirsiniz (Alman sabit şebekesinden arandığında ücretsiz).

**Крупные отходы и вышедшие из употребления электроприборы:**

Вам следует договориться о времени забора этих отходов, **позвонив по сервисному телефону (0800) 29 74 001** (бесплатно из немецкой телефонной сети)

**Вредные вещества:** Бесплатный приём осуществляется передвижными установками по сбору вредных веществ, а также во многих пунктах сдачи отходов на вторичную переработку. Дополнительную информацию Вы сможете найти в руководстве по утилизации, в интернете по адресу **www.awsh.de** или позвонив по **сервисному телефону (0800) 29 74 001** (бесплатно из немецкой телефонной сети).

**Mbeturina të vëllimshme dhe elektrike:** Caktoni një datë marrjeje në **telefonin e shërbimit** nën numrin **(0800) 29 74 001** (falas nga rrjeti fiks gjerman)

**Lëndë dëmtuese:** Pranimi falas nga mbledhja mobile e lëndëve dëmtuese dhe në shumë qendra riciklimi, informacione të mëtejshme në abetaren e mbeturinave, në internet në **www.awsh.de** ose në **telefonin e shërbimit** nën **(0800) 29 74 001** (falas nga rrjeti fiks gjerman).

## Restabfall



**In die grauen Restabfallbehälter gehören:** z.B. Asche, Binden, Katzenstreu, Staubsaugerbeutel, Glühlampen, Keramik, Porzellan, Putzlappen, Zigarettenasche/-kippen, Tapetenreste, verschmutzte Papiere, Windeln, Zahnbürsten, Kehricht, Töpfe, Geschirr, Fenster-/Spiegelglas, Watte / Wattestäbchen, Wärmflaschen, rohe Fleisch-, Fisch-, Knochenreste.

**Auf keinen Fall dürfen hinein:** Schadstoffe, verwertbare Abfälle aller Art.

**Grey bins are for all other waste:** ash, sanitary towels, cat litter, vacuum cleaner bags, incandescent light bulbs, pottery, china, cleaning cloths, cigarette ash/ends, carpet offcuts, soiled paper, nappies, tooth brushes, sweepings, saucepans, crockery, glass from windows and mirrors, cotton wool/buds, hot water bottles, raw scraps of meat, fish and bones.

**Never use them for:** hazardous waste, any kind of recyclable waste.

**Dans les conteneurs à déchets résiduels, il faut éliminer :** p. ex. cendres, serviettes hygiéniques, litière pour chat, sacs poussière d'aspirateur, ampoules, céramique, porcelaine, chiffons, cendre/mégots de cigarettes, restes de papiers peints, papiers encrassés, langes, brosses à dent, balayures, casseroles, vaisselle, verre/miroir, ouate / coton-tiges, bouillottes, restes de viande, de poissons crus, restes d'os.

**Il est absolument interdit d'y déposer :** substances toxiques, déchets recyclables en tout genre.

**Gri renkli normal çöp bidonuna şunlar atılır:** örn. kül, sargı bezi, kedi kumu, elektrikli süpürge torbasi, ampul, seramik, porselen, temizlik bezi, sigara külü/izmariti, duvar kağıdı artıkları, kirli kağıt, çocuk bezi, diş fırçası, süprüntü, tencere, tabak-çanak, pencere/ayna camı, hidrofil pamuk / kulak temizleme çubuğu, termofor, ham et, balık, kemik artıkları.

**Şunlar kesinlikle içine atılmayacak:** Zararlı maddeler, her türlü değerlendirilebilir artıklar.

**В серые ёмкости для прочих отходов следует выбрасывать:** пепел, бинты, повязки, гранулы из кошачьего туалета, мешки-пылесборники пылесосов, электролампы, изделия из керамики, фарфора, ветошь и тряпки, окурки и пепел от сигарет, остатки обоев, грязную бумагу, пелёнки, зубные щётки, сор, горшки, посуду, оконное и зеркальное стекло, вату / ватные палочки, грелки, остатки костей, мяса и рыбы.

**В эти ёмкости запрещено выкидывать:** вредные вещества, пригодные отходы любого вида.

**Në mbajtësin gri të mbeturinave mbetëse duhet të hidhen:** p.sh. hi, peceta higjienike grash, shtrojë macesh, qese të fshesës elektrike, llamba, qeramikë, porcelan, lecka pastrimi, hi/bishta cigaresh, mbetje letre muri, letra të pista, pelena, furça dhëmbësh, plehra fshese, tenxhere, enë, xham dritareje/pasqyre, pambuk / shkopiinj pambuku, borsa uji të nxehtë, mbetje mishi të pagatuar, peshku, eshtrash. **Në asnjë rast nuk duhet të hidhen:** Lëndë të dëmshme, mbeturina të riciklueshme të çdo lloji.

## Bioabfall



**In die braunen Biotonnen gehören: Küchenabfälle:** Milch-/Mehlprodukte, Obstreste/-schalen, gekochte Essensreste, Kaffeesatz, Teebeutel, gekochte Fleisch-, Fisch-Knochenreste, Eierschalen. **Gartenabfälle:** Fallobst, kranke Pflanzenteile, Blumenerde, Reisig, Strauch-, Hecken-, Baumschnitt, Blätter/ Laub, Grasschnitt, Moos, Wildkräuter. **Außerdem:** Haare, Federn Holzwohle, Sägemehl, Nussschalen, Kleintierstreu, Blumen, Vogelsand.

**Auf keinen Fall dürfen hinein:** Katzenstreu, Kehricht Staubsaugerbeutel, Öle/Fette, Windeln, Tierkadaver, Zigarettenkippen, Bauschutt.

**Brown bins are for compostable waste: Kitchen waste:** dairy products, breaded goods, fruit peel and scraps, cooked food scraps, coffee grounds, tea bags, cooked scraps of meat, fish and bones, egg shells. **Garden waste:** windfallen fruit, diseased plant parts, potting soil, brushwood, bush, hedge and tree clippings, leaves and foliage, grass clippings, moss, weeds. **Plus:** hair, feathers, wood shavings, saw dust, nutshells, small animal bedding, flowers, bird sand.

**Never use them for:** cat litter, sweepings, vacuum cleaner bags, oil/grease, nappies, dead animals, cigarette ends, building waste.

**Dans les bio-poubelles brunes, il faut éliminer : ordures ménagères :** produits laitiers/à farine, restes/pelures de fruits, restes de nourriture cuite, marc de café, sachet de thé, restes de viande/poissons/os cuits, coquilles d'œufs. **Déchets de jardin :** fruits tombés, parties de plantes malades, terreau à fleurs, menu bois, coupe de buisson, de haie, d'arbre, feuilles/feuillage, tonte, mousse, herbes sauvages. **Par ailleurs :** cheveux, plumes, laine de bois, sciure, coquilles de noix, litière pour petits animaux, fleurs, sable pour oiseaux.

**Il est absolument interdit d'y déposer :** litière de chat, balayures, sacs poussière d'aspirateur, huiles/graisses, langes, cadavres d'animaux, mégots de cigarettes, gravats.

**Kahverengi organik atık bidonuna şunlar atılır: Mutfak çöpleri:** Süt/Un ürünleri, meyve artıkları/kabukları, pişmiş yemek artıkları, kahve telvesi, çay poşeti, pişmiş et, balık, kemik artıkları, yumurta kabukları. **Bahçe atıkları:** Ağaçtan düşmüş meyveler, hastalıklı bitkiler, çiçek toprağı, çalı-çırpi, budanmış çalı ve ağaç dalları, yapraklar, biçilmiş çim, yosun, yabani ot. **Ayrıca:** İnsan saçı, tüy, ağaç yünü, testere talaşı, ceviz/fındık kabuğu, pet kumu, çiçekler, kuş kumu.

**Şunlar kesinlikle içine atılmayacak:** Kedi kumu, süprüntü, elektrikli süpürge torbasi, sıvı/katı yağlar, çocuk bezi, hayvan leşi, sigara izmariti, inşaat molozu.

**В коричневые био-бочки следует выбрасывать: пищевые отходы:** молочные и мучные продукты, остатки и шкурки овощей и фруктов, варёные остатки еды, кофейный остаток, чайные пакетики, вареные остатки мяса, рыбы и костей, яичная скорлупа. **Садовые отходы:** Паданцы, больные растения, садовая земля, хворост и сучья, обрезка кустов, зелёный кустарников, деревьев, листья/ листва, скошенная трава, мох, дикорастущие пряные травы. **Кроме этого:** волосы, перья, древесная стружка, опилки, скорлупа орехов, гранулы из туалета мелких домашних животных, цветы, туалетные гранулы для птиц.

**В эти ёмкости запрещено выкидывать:** гранулы из кошачьего туалета, сор, мешки-пылесборники пелесосов, масла/жиры, пелёнки, туши животных, окурки, строительный мусор.

**Në tonet bojëkafe biologjike duhet të hidhen: Mbeturina kuzhine:** Produkte qumështi/mielli, mbetje/lëvozhga frutash, mbetje të gatuar gjelle, llum kafeje, qeska çaji, mbetje mishi, peshku dhe eshtrash të gatuar, lëvozhga veze. **Mbeturina kopshti:** fruta të rrëzuara, pjesë të sëmura bimësh, dhe lulësh, gëmushë, mbeturina të prera shkurrash, gardhesh, pemësh, gjethe, mushk, barishte të egra. **Përveç kësaj:** Flokë, pendë, lesh druri, tallash, lëvozhga arrash, shtrojë kafshësh të vogla, lule, rërë zogjsh. **Në asnjë rast nuk duhet të hidhen:** Shtrojë macesh, plehra fshese, qese nga fshesa elektrike, vajra/yndyra, pelena, kufoma kafshësh, bishta cigare, mbeturina inerte.

## Verpackungen



**In den Gelben Sack (und die gelben Behälter) gehören:** Verkaufsverpackungen aus Kunststoff, Metall und Verbundstoffen, z.B. Joghurtbecher, Saft-/ Milchtüten, Konservendosen, Kekstüten, Zahnpastatuben, Waschmittelflaschen, Chipstüten.

**Achtung:** Verpackungen nicht auswaschen – „restentleert“ reicht.

**Auf keinen Fall dürfen hinein:** Hausmüll, Bioabfall, Schadstoffe. Auch kein Glas und Papier.

**Yellow bags and bins are for:** plastic, metal and composite packaging materials, such as yoghurt pots, juice and milk cartons, tins, biscuit bags, toothpaste tubes, detergent bottles, crisp packets. **Note:** No need to wash out – just tip out any remnants. **Never use them for:** household rubbish, compostable waste, hazardous waste, glass or paper.

**Dans le Sac Jaune (et les conteneurs jaunes), il faut éliminer :** emballages de vente en plastique, métal et substances composites, p. ex. pots de yaourt, briques de jus/lait, boîtes de conserve, sachets de petits gâteaux, tubes de dentifrice, bouteilles de produits lessives, sachets de pommes chips. **Attention :** ne pas laver les emballages – il suffit de les « vider intégralement ».

**Il est absolument interdit d'y déposer :** ordures ménagères, bio-déchets, substances toxiques. Ni le verre ni le papier.

**Sarı çuvala (ve sarı bidonlara) şunlar atılır:** Plastik, metal ve kompozit maddelerden satış ambalajları, örn. yoğurt kutuları, meyve suyu/süt kutuları, konserve kutuları, bisküvi poşetleri, diş macunu tüpleri, deterjan kutuları, çips poşetleri. **Dikkat:** Ambalajları yıkamayın – "tamamen boşaltılmış" olması yeterli. **Şunlar kesinlikle içine atılmayacak:** Ev çöpi, organik atık, zararlı maddeler. İçine cam ve kağıt da atmayın.

**В жёлтый мешок (и жёлтые ёмкости) следует выбрасывать:** Упаковки для продажи из синтетических материалов, металла и композиционных материалов, например, стаканчики из под йогурта, пакеты из под молока и сока, консервные банки, упаковки от выпечки, тубики зубной пасты, бутылки моющих средств, пакетики от чипсов. **Внимание:** Не мойте упаковку перед тем, как выбросить, достаточно её просто опорожнить.

**В жёлтые мешки запрещено выкидывать:** Домашние отходы, биоотходы, вредные вещества. В жёлтые мешки запрещено выкидывать также стекло и бумагу.

**Në thesin e verdhë (dhe mbajtësit e verdhë) duhet të hidhen:** Ambalazhe shitjeje nga plastiku, metali dhe lëndë të përbëra, p.sh. mbajtës jogurti, qese lëngu/qumështi, kanaçe, qese ëmbëlsirash, tube paste dhëmbësh, shishe detergjenti, qese patatinash. **Kujdes:** Mos i lani ambalazhet – mjafton t'i hiqni mbetjet sipas mundësisë.

**Në asnjë rast nuk duhet të hidhen:** Mbeturina shtëpiake, mbeturina biologjike, lëndë dëmtuese. As nuk xham as letër.

## Papier



**In die blauen Papiertonnen und öffentlichen Papiercontainer gehören:**

Papier, Pappe, Kartonagen – z. B. Zeitungen, Zeitschriften, Kataloge, Verpackungen aus Papier wie Cornflakes- und Pizzaschachteln.

**Achtung:** Große Kartons bitte zerreißen und flach in die Behälter legen.

**Auf keinen Fall dürfen hinein:** Getränke-/Milchkartons (Tetra Paks) – sie sind mit Kunststoff beschichtet und gehören in den Gelben Sack bzw. den gelben Behälter.

**Blue paper bins and public paper banks are for:** paper, cardboard, paperboard – for example newspapers, magazines, catalogues and cardboard packaging such as cereal packets and pizza boxes. **Note:** Please pull large boxes apart and place them in flat.

**Never use them for:** drinks/milk cartons (Tetra Paks) – they are coated in plastic and need to be placed in yellow bags or yellow bins.

**Dans les conteneurs à papier bleus et les conteneurs à papier des services publics, il faut éliminer :** le papier, le carton, les cartonnages – tels que les journaux, les illustrés, les catalogues, les emballages en papier de boîtes de cornflakes et de cartons à pizza p. ex. **Attention :** veuillez déchirer les grands cartons et les déposer à plat dans les conteneurs.

**Il est absolument interdit d'y déposer :** les cartons de boissons/lait (Tetra Paks) – ils sont en effet revêtus de plastique et doivent être éliminés dans le Sac Jaune ou les conteneurs jaunes.

**Mavi kağıt bidonlarına ve umumi kağıt konteynerlerine şunlar atılır:** Kağıt, mukavva, karton – örn. gazete, dergi, katalog, Cornflakes ve pizza kutuları gibi kağıt ambalajlar. **Dikkat:** Büyük kartonları lütfen yırtın ve bidonlara yatay şekilde koyun.

**Şunlar kesinlikle içine atılmayacak:** İçecek/Süt kartonları (Tetra Pak) – bunlar plastik kaplıdır ve sarı çuvala veya sarı bidona atılmalıdır.

**В синие бочки для бумаги и в общественные контейнеры для бумаги следует выбрасывать:** Бумагу, картон, картонаж – например, газеты, журналы, каталоги, упаковки из бумаги, коробки из под кукурузных хлопьев и пиццы.

**Внимание:** Большие картонные коробки следует разрывать на куски и выбрасывать в смятом, расплюсченном состоянии.

**В синие бочки запрещено выкидывать:** картонные упаковки из под напитков и молока (тетрапак) – на них нанесён слой синтетического материала и они должны быть утилизированы через жёлтый мешок или жёлтую ёмкость.

**Në tonet e kaltra letre dhe në kontejnerët publike letre duhet të hidhen:** Letër, karton, mbajtës kartoni – p.sh. gazeta, revista, katalogje, ambalazhe prej letre si kuti cerealesh dhe pice. **Kujdes:** Ju lutem shqyjejini kartona të mëdhenj dhe vendosini të rrafshët në mbajtës.

**Në asnjë rast nuk duhet të hidhen:** Kartona pijesh/qumështi (Tetra Paks) – janë të shtresuar me plastik dhe duhet të hidhen në thesin e verdhë përkatësisht në mbajtësin e verdhë.